

## **MIGLIORAMENTO DELL'INDIVIDUO E MIGLIORAMENTO DELLA SPECIE**

### **IMPROVEMENT OF THE INDIVIDUAL AND IMPROVEMENT OF THE SPECIES**

**Prof. M.J. SANTOS**

Professor of Genetics, Pontifical Catholic University of Chile, Santiago de Chile

Il XX secolo ci ha stupito con i suoi enormi progressi scientifici, tra i quali la sorprendente decifrazione del genoma umano, accompagnata dalle sue enormi implicazioni biologiche, mediche, etiche, legali e sociali. Il secolo che abbiamo davanti presenta una serie di situazioni assolutamente nuove che ci riguardano profondamente e che ci danno la sensazione che tutto sia possibile, come ciò che sta accadendo nel campo della manipolazione genetica. Una forma particolare di questa manipolazione è l'eugenetica (dal greco: "buono di nascita" o "miglioramento genetico degli esseri umani). Il concetto di eugenetica ha avuto origine pressochè in concomitanza con la nascita della genetica nel XIX secolo, ad opera dello scienziato inglese Francis Galton. Uno degli obiettivi dell'eugenetica è quello di migliorare la natura umana e ciò si può ottenere attraverso la manipolazione genetica. La gran quantità di informazioni genetiche sull'uomo, di cui siamo già in possesso, potrebbe rendere realizzabile questo progetto già nel prossimo futuro e questo sarebbe un fatto negativo non solo per gli individui, ma anche per la specie umana.

The twentieth century has amazed us with its enormous strides forward in scientific progress, among which lies the surprising de-cyphering of the human genome, accompanied by its enormous biological, medical, ethical, legal and social implications. The century which stands before us presents us with a series of absolutely new situations which affect us very profoundly and which give us the feeling that everything is possible; an example is what is taking place in the area of genetic manipulation. One particular form of this manipulation is eugenics (from the Greek: 'born good') or the 'genetic improvement of human beings'. The concept of eugenics had its origin almost contemporaneously with the birth of genetics in the nineteenth century, in the work of the English scientist, Francis Galton. One of the objectives of eugenics is that of enhancing human nature and that can be obtained by means of genetic manipulation. The great quantity of genetic information about man, which we have already in our possession, may make this scheme capable of realisation in the very near future but that would be something negative not only for individuals, but also for the human species as a whole.